

78
13

Tägliche Daily
Übungen Exercises
für for the
Violoncell Violoncello
von by

FRIEDRICH GRÜTZMACHER.

Op. 67.

Pr. 3 M netto.

Neue, durchgesehene und ergänzte Ausgabe
von

New revised and completed Edition
by

HUGO BECKER.

Eigentum des Verlegers für alle Länder.
Alle Rechte vorbehalten.
LEIPZIG, C. F. KAHNT NACHFOLGER.
Copyright 1910 by C.F. Kahnt Nachfolger, Leipzig.

The right of the public performance is reserved.
Copyright of the Publishers.
NEW YORK, SCHIRMER.
35 Union Square.

TÄGLICHE ÜBUNGEN

für
Violoncell
von

Friedrich Grützmacher.

DAILY EXERCISES

for the
Violoncello
byNeue, durchgesehene und ergänzte Ausgabe
von

Hugo Becker.

New and revised Edition
by

Inhaltsverzeichnis.

I. Reguläre Bogenführung.....	3
II. Reguläre Handgelenkbewegungen.....	3
III. Fingerübungen und Ausnahmen in der Bogenführung.....	4
IV. Arpeggien.....	6
V. Gemischte Übungen.....	8
VI. Triller.....	13
VII. Tonleitern.....	14
VIII. Daumenaufsatz.....	18
IX. Verlängerte Tonleitern.....	19
X. Oktaven.....	22
XI. Terzen.....	28
XII. Dezimen.....	31
Anhang.....	
a. Springender Bogen.....	32
b. Staccato.....	36

Table of Contents.

I. <i>The regular style of Bowing</i>	3
II. <i>The regular Wrist-movements</i>	3
III. <i>Finger-exercises and Exceptions to the regular style</i>	4
IV. <i>Arpeggios</i>	6
V. <i>Miscellaneous Exercises</i>	8
VI. <i>The Shake</i>	13
VII. <i>The Scales</i>	14
VIII. <i>Thumb-position</i>	18
IX. <i>Extended Scales</i>	19
X. <i>Octaves</i>	22
XI. <i>Thirds</i>	28
XII. <i>Tenths</i>	31
<i>Appendix</i>	
a. <i>Spring-Bow</i>	32
b. <i>Staccato</i>	36



TÄGLICHE ÜBUNGEN.

(Neue Ausgabe.)

Erklärung der Zeichen.

- ▢ Hinunterstrich. ▽ Heraufstrich.
- F. Am Frosche des Bogens. M. In der Mitte des Bogens.
- S. An der Spitze des Bogens. G. B. Mit ganzem Bogen.
- Finger liegen lassen. (9) Daumen auf die Saiten legen.
- (9) Daumen von den Saiten nehmen.
- ↑ Heben, ↓ Senken des Handgelenkes.
- ($\frac{1}{2}$) ($\frac{1}{3}$) Grad der Handgelenkwendung. reg. Regulär streichen.
- * Reservieren (Aufsparen) der Handgelenkwendung bis zur nächsten höhern oder tiefern Saite.

VIOLONCELL.

I. Reguläre Bogenführung.

1. Mäßig langsam, mit horizontalen Strichen. *Separato, con arco horizontal*
Slowly, with horizontal Bowing.

2.

3.

4.

5.

II. Reguläre Handgelenkbewegungen.

1. (Hinsichtlich der Strichführung auf N^o 1 der vorigen Abteilung beruhend.)

2. (Gleicherweise N^o 4 der vorigen Abteilung entsprechend.)

3.

DAILY EXERCISES.

(New Edition.)

Explanation of the Signs.

- ▢: Down-bow. ▽: Up-bow.
- N. at the nut. M. in the middle.
- P. at the point. W. B. with the whole bow.
- leave the finger on the string. (9) lay the thumb across the strings. (9) lift the thumb off the strings.
- ↑ raise..., ↓ lower the wrist.
- ($\frac{1}{2}$) ($\frac{1}{3}$) Degree to which the wrist must be turned.
- reg. Bow in the regular style. * Economize in turning the wrist, for the next string higher or lower.

VIOLONCELLO.

The regular style of Bowing.

II. Regular Wrist-movements.

(The bowing is based upon N^o 1 of the previous Section.)

4 III. Fingerübungen und Ausnahmen
in der Bogenführung.

III. Finger exercises and
Exceptions in Bowing.

In ruhigem Tempo. *At a steady Tempo.*

1.
G. B. W. B.

2.

3.

4.

5.
G. B. W. B.

6.
G. B. W. B.

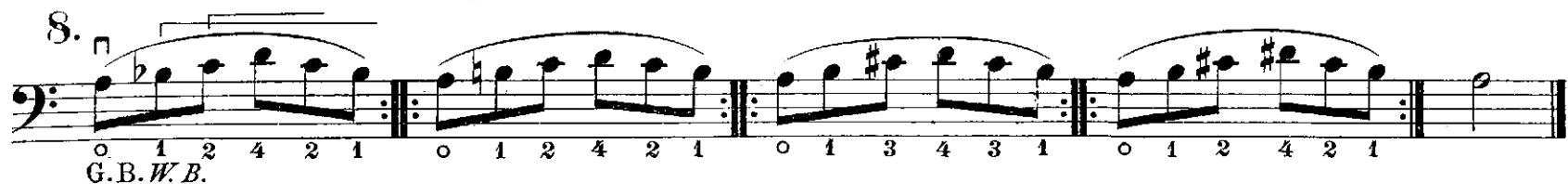
7.
G. B. W. B.

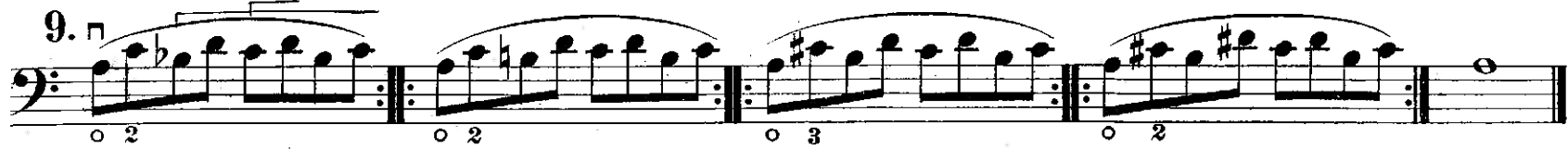
G. B. W. B. Ausführung.
Execution.

Ausführung.
Execution.

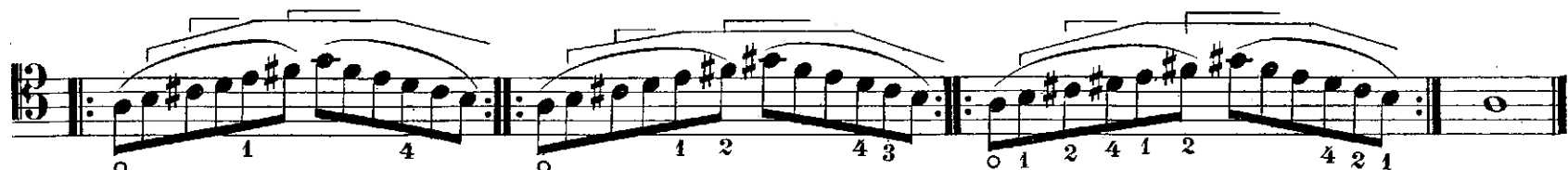
Die nächsten (ebenfalls in langsamem Tempo zu spielenden) Übungen können vorteilhaft in derselben Weise auch auf die tieferen Saiten übertragen werden.


The next exercises (which are also to be played in slow time) may be advantageously transposed in like manner for the lower strings.

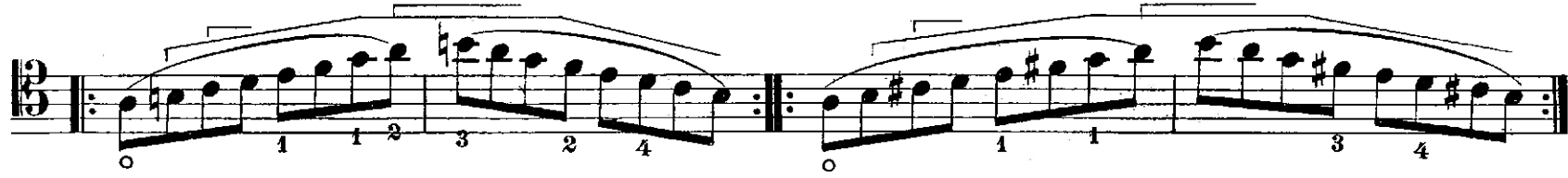
8. 

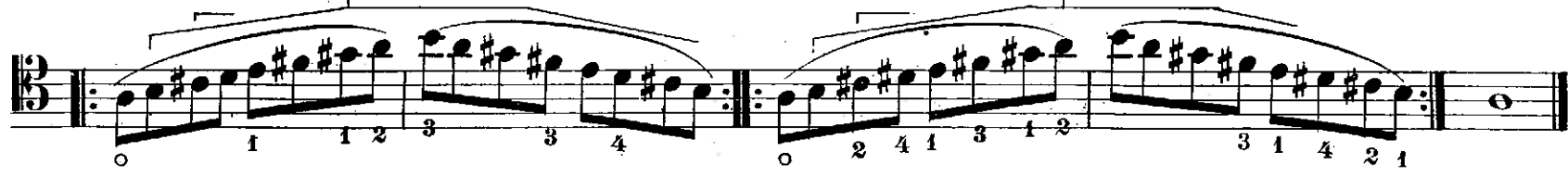
9. 

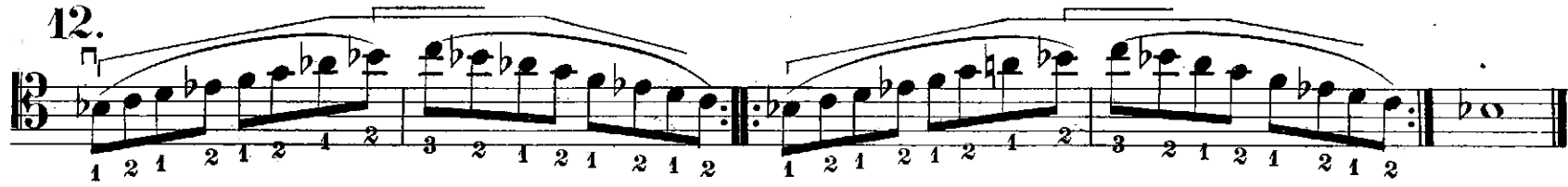
10. 

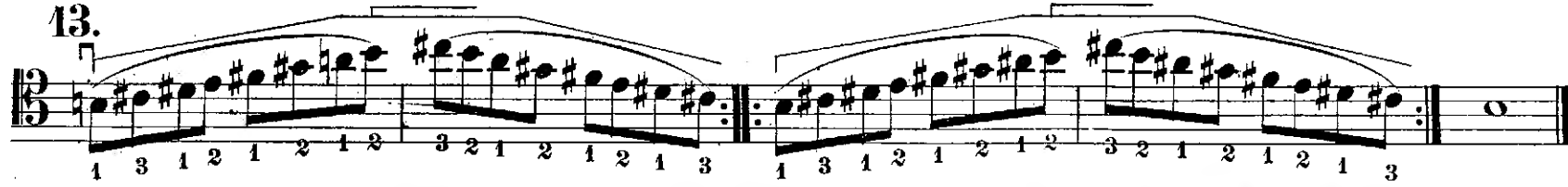


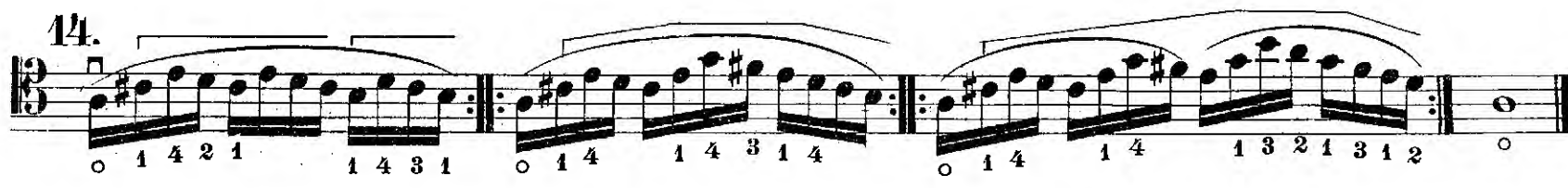
11. 





12. 

13. 

14. 

15.

1 1 4 3 1 1 3 2 1 2 1 2 1 1 3 2 1 1 3 2 1 2 1 3 2 1 3 2 1 1 3 2 1 2 1 2

16. (Mit ununterbrochen liegenbleibendem ersten Finger.) (*The first finger to remain on the string throughout.*)

1 4 3 4 1 4 3 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 1 1 1 1

17.

o 3 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4 1 4

IV. Arpeggien.

a. Reguläre über drei Saiten.

IV. Arpeggios.

a. Across three strings with the regular bowing.

1.

F.
N.

segue

2.

3.

4.

S.
P.

segue

5.

segue

6.

7.

b. Ausnahmsweise über drei Saiten.

b. Across three strings with exceptional bowing.

c. Reguläre über vier Saiten.

c. Across four strings with the regular bowing.

17. segue

18.

19. u. s. w.

20. d. Ausnahmsweise über vier Saiten.

d. Across four strings with exceptional bowing.

21. F. N. S. P. F. N. G. B. W. B.

Gestoßene Arpeggien.

Stark und mit breitem Vorderarme zu spielen.

Detached Arpeggios.

To be played forte with broad strokes with the fore-arm.

22. M. S. M. S. M. P. M. P. segue

23. segue

24.

V. Gemischte Übungen.

Durchgehends in gemäßigtem Tempo zu spielen.

V. Miscellaneous Exercises.

Play throughout at a moderate speed.

1. M. M. S. P. M. M. reg. G. B. W. B.

M. M. F. N. S. P. F. N. S. P.

2. M. M. S. P. M. M. reg.

S. P. M. S. P.

3. *S.P.* *M.S.* *M.P.* *M.* *M.*

S.P. *M.S.* *M.P.* *M.* *M.*

4. *M.* *M.* *G.B.* *W.B.* *M.S.* *M.P.* *M.* *S.P.* *M.* *M.*

5. *M.M.* *S.P.V.* 1 2 3 4 *M.M.* 6. *M.M.* *G.B.* *W.B.*

7. *M.M.*

8. I. *M.* *M.* *G.B.* *W.B.* 1 2 3 4 II. *M.* *M.* *M.* *S.P.* *M.* *S.P.* *M.*

III. *M.* *S.P.* *M.S.* *M.P.* *M.* *M.* *M.* *S.P.*

IV. *M.* *M.* *S.P.* *M.* *M.* *S.P.* *V.*

9. *M.M.* *S.P.V.* *M.M.* *S.P.* *M.* *S.P.* *M.* *S.P.*

10. *M.* *M.* *M.* *M.* *M.* *S.P.* *M.* *S.P.*

M. M. S. P. M. M. S. P. M. M. V. M. M. V.

11. M. M. (1/2) (1/2) (1/2)

M. M. S. P. M. M. S. P. M. M.

M. M. u. s. w. u. s. w. u. s. w. u. s. w.

12. M. M. (1/2) (1/2) (1/2) M. S. M. S. M. S. M. S. M. S.

13. (1/2) (1/2) (1/2)

G. B. W. B. M. M. S. P. M. M. 1 2

14. (Vorteilhaft auch im Heraufstriche anzufangen.) (To be studied with advantage commencing also with the up bow)

I. (1/2) (1/2) (1/2) (1/2) M. M. S. P.

M. M. 4 2 1 1 4 4 1 2 4 1 2 1 2

15. *M.M.* *S.P.* *M.M.* *S.P.*

M.M. *S.P.* *M.M.* *S.P.*

16. *M.M.*

M.M.

17. *M.M.*

M.M.

18. *M.M.*

M.M.

19. *M.M.* *S.P.*

M.M. *S.P.*

20. *M.M.* *S.P.*

M.M. *S.P.*

12

21. *M. M.*

22. *M. M.*

23. *M. M.*

24.

25. Mit Anwendung der kennen gelernten Handgelenkbewegungen. *Apply the wrist - movements already learned.*

G. B.
W. B.

Variante.

26. *M. M. S. P. M.*

27. G. B. W. B.

27. G. B. W. B. Musical exercise in bass clef with fingerings (2, 4, 1, 4, 1, 4, 1, 4, 2, 4, 1, 2, 2, 1, 1, 4, 1, 1, 2) and slurs.

Die folgenden Nummern stark und mit angedrücktem, kurzem Striche zu spielen, sowie in mäßigem Tempo.

Jocar los siguientes ejercicios vigorosamente, con cortos, imprimidos strokes and at a moderate speed.
 golpes, (bocas) y velocidad moderada

28.

28. Musical exercise in bass clef with 'M.' and 'S.P.' markings and slurs.

29.

29. Musical exercise in bass clef with 'M.' and 'S.P.' markings and slurs.

Variante.

Variante. Musical exercise in bass clef with 'M.' and 'S.P.' markings and slurs.

VI. Triller.

Mit langsamer Bogenführung und möglichst schneller (jedoch fest zuschlagender), gleichmäßiger Fingerbewegung.

VI. The Shake.

With slow bowing and extremely rapid and uniform action of the fingers which must strike the strings firmly.

Triller exercises in bass clef showing trills with fingerings (12, 23, 24).

Trillerkette.

Chain of Shakes.

Trillerkette exercises in bass clef showing chains of trills with fingerings (12, 1, 2, 3, 2, 3, 2, 1, 1, 3, 2, 2).

Pralltriller.

(Stets ohne Nachschlag zu spielen.)

The Transient-Shake.

(To be played throughout without the turn.)

1. *M. M.* *S. P.* *M. M.*

2.

3.

4.

(1. Finger ununterbrochen auf der Saite lassen.....)
 (Leave 1. finger on the string throughout.....)

5.

6. *M. M.* segue

7.

VII. Tonleitern.

Mit langen Strichen—entweder jede Note einzeln, oder je zwei, vier, sechs und acht auf einen Bogen—zu spielen, ohne Rücksicht auf gleichmäßige Wiederkehr derselben Notengruppen. Die dabei anzuwendende Handgelenkbewegung gleicht der (nach und nach sich hebenden und wieder senkenden) der Arpeggien, jedoch mit Stillstand auf jeder einzelnen Saite. Es ist sonach die Hand bis zum Verlassen der C-Saite stets nach unten gekrümmt, um bis zur A-Saite drei Mal sich heben zu können, in entsprechender Weise aber beim Zurückgehen von der A-Saite stets nach oben gewendet, und muß diese Stellung, wenn sie regulär nicht von selbst erfolgt, durch vorheriges Reservieren der Handgelenkbewegung herbeigeführt werden.

a. Diatonische in Dur.

VII. Scales.

Employ long strokes,—playing one note, or two, four, six or eight notes to each stroke, regardless of the regular recurrence of the same groups of notes. The wrist-action resembles that required in playing arpeggios (it rises and falls), but retains one position on each string. Consequently the hand is constantly curved downward until the bow quits the C-string, to enable the hand to rise three times up to the A-string, in the manner required; whereas it is always curved upwards when going back from the A-string, which position, if it does not come about in the regular manner of its own accord, must be brought about, by previously economizing the wrist-action.

a. Diatonic Major Scales.

C. C.

G. G.

D. D.

1 2 4 1 2 4 1 3 1 3 4 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 2 1 4 2

1 1 3 1 3 1 3

A. A.

1 2 4 1 2 4 1 3 1 3 4 3 4 4 2 1 4 4 2 1 4 2

1 1 2 3 1 3 1 3

E. E.

1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 3 1 3 1 2 3 2 1 3 1 3 1 4 2 1 4 2 1 1 2 1 4 2

II. I. II.

H. B.

1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 3 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2

I. I.

Fis. F#

1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 3 1 2 3 2 1 3 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2

I. I.

F. F.

1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 3 1 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 2 1 4 2

1 1 3 1

B. Bb

2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 3 2 1 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2

Es. Eb

2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 3 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2

I. II.

As. A2

1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 3 4 1 2 1 2 3 2 1 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2

I. III.

Des. Db

1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 2 4 1 3 1 3 1 2 3 2 1 3 1 3 1 4 2 1 4 2 1 4 2 1 4 2

I. I. IV.

b. Diatonische in Moll.

b. Diatonic Minor Scales.

A. A.

E. E.

H. B.

Fis. F#

Cis. C#

Gis. G#

(Statt des hier ausgelassenen Dis - moll spielt man bequemer Es - moll.) (Instead of D#_minor which is here left out, it is easier to play E^b_minor.)

D. D.

G. G.

C. C.

F. F.

B. B \flat

Es. E \flat

c. Chromatische.

c. Chromatic Scales.

1. G. B. W. B.

2.

Höher führende Tonleitern (sowohl diatonische, wie chromatische) sind erst nach Kenntnisnahme des Daumenaufsatzes zu spielen, da letzterer in denselben mit zur Anwendung kommt.

Scales (diatonic and chromatic) embracing higher notes cannot be executed till the thumb-position which they require has been learned.

1. *U V V V*

2.

3.

4.

5.

Detailed description: Exercises 1-5 are in treble clef, key of D major, and common time. Exercise 1 starts with a half rest on the second string, followed by eighth-note patterns on strings 1-4. Exercises 2-5 show various rhythmic and melodic patterns, including slurs and fingerings, across the first four strings.

6.

Eine Veränderung der Daumen-Lage erfolgt stets mit der ersten Note auf der betreffenden Saite, auch wenn diese Note nicht vom Daumen selbst gegriffen wird.

The thumb-position changes with the first note on the respective string, even when that note is not stopped with the thumb itself.

restez:.....

(9-12 Corda)

(9-32 Corda)

II. III. IV. III.

Detailed description: Exercise 6 is in treble clef, key of D major, and common time. It features a sequence of eighth notes across strings 1-4. Annotations include 'restez:.....' above the first measure, '(9-12 Corda)' above the first string, and '(9-32 Corda)' above the second string. Roman numerals II, III, IV, and III are placed below the strings to indicate thumb position changes.

7.

Während der letzten Note vor seinem Aufsätze nimmt man den Daumen hinter dem Halse hervor; er wird nahe über der Saite schwebend einen ganzen Ton vom ersten Finger entfernt gehalten und rutscht (immer in derselben Entfernung bleibend) auf seinen Platz.

While still playing the last note, bring the thumb round from behind the neck, before setting it on the strings; hold it above, and nearly touching, the string at the distance forming the interval of a whole tone from the first finger, and let it slide to its place, still retaining the same distance.

8.

9.

10.

I. I. II. II.

Detailed description: Exercises 8-10 are in bass clef, key of D major, and 3/4 time. Exercise 8 shows eighth-note patterns on strings 1-4 with 'gliss.' markings. Exercise 9 shows similar patterns with 'gliss.' markings. Exercise 10 shows patterns with 'gliss.' markings and Roman numerals I, II, II below the strings.

11.

Die nächste Nummer ist zwar die Weiterführung der vorigen Übungen, jedoch wesentlich schwerer und daher erst etwas später zu spielen.

Though the following exercise is a continuation of the previous ones, it should be omitted for the present, as it presents too great difficulties.

12.

IX. Verlängerte Tonleitern.

Zu Anfange am besten immer acht Noten zu einem ruhigen (ganzen) Bogenstriche verbinden, nach und nach jedoch bei beschleunigtem Tempo auch eine grössere Anzahl. Von dem (genau angegebenen) Momente des Auflegens des Daumens an bleibt letzterer bis zu seinem Wiederverlassen der Saite gleichfalls immer einen ganzen Ton vom ersten Finger entfernt. (Vergl. N^o 7 der vorigen Abtheilung.)

IX. Extended Scales.

Begin by playing eight notes in one steady (whole) bow; as the speed increases, gradually take in more. From the very moment that the thumb is applied, until it quits the string, the thumb remains at a distance of a whole tone away from the first finger (cf. N^o 7 of the previous section).

a. Diatonische in Dur.

a. Diatonic Major Scales.

C. C.

In gleicher Weise, wie C-dur, alle übrigen Dur-Tonleitern.

All other major scales in the same way as C-major.

G. G.

D. D.

A. A.

E. E.

H. B.

Musical notation for H. B. scale in G major, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (II, I, II, III).

Fis. F#

Musical notation for Fis. F# scale in F# major, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, I).

F. F.

Musical notation for F. F. scale in F major, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, I).

B. Bb

Musical notation for B. Bb scale in Bb major, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, I).

Es. Eb

Musical notation for Es. Eb scale in Eb major, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, I).

As. Ab

Musical notation for As. Ab scale in Ab major, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, III).

Des. Db

Musical notation for Des. Db scale in Db major, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, I, IV).

b. Diatonische in Moll.

b. Diatonic Minor Scales.

A. A.

Musical notation for A. A. scale in A minor, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, I).

In gleicher Weise, wie A-moll, alle übrigen Moll-Tonleitern.

All other minor scales in the same way as A-minor.

E. E.

Musical notation for E. E. scale in E minor, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (II, I).

H. B.

Musical notation for H. B. scale in G minor, bass and treble clefs, with fingering and hand positions (I, I).

Fis. F#

4 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

III.

Cis. C#

I. 4 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

III. IV.

Gis. G#

I. 4 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

III.

D. D.

4 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

G. G.

3 1 1 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

C. C.

4 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

F. F.

II. I. 4 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

B. Bb

3 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

II.

Es. Eb

III. II. I. 4 1 2 1 2 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

2 1 2 1 2 1 2 3 1 2 3 4 4 4

II. III. IV.

c. Chromatische.

c. Chromatic Scales.

1.

2. In gleicher Weise, wie vorher. *In the same way as the previous exercise.*

X. Oktaven.

X. Octaves.

Diese Übungen, sowie die späteren der Terzen und Dezimen sind (in angepasster Weise) vorteilhaft auch von anderen Grundtönen ausgehend, als hier angegeben, zu spielen. Die beiden Finger, welche die vorgenannten Intervalle bilden, verändern ihren Platz stets gleichzeitig.

The pupil will profit by playing these exercises as also those that follow in thirds and tenths, with the necessary changes, in other keys. The two fingers used in producing the aforesaid intervals, must always shift simultaneously.

5. *M. P. M.*
M. S. M.

M.S. M. S.
M.P. M. P.

6.

G. B.
W. B.

7. *M. P.*
M. P.

S. P.
M.

M.

8. *M. M.*
M. P.

S. P.
M.

M. M.
M.

9. *M.*
M.

S. P.
M.

10. *G. B.*
W. B.

3 3 3 3
3 3 3 3

3 3 3 3
3 3 3 3

3 3 3 3
3 3 3 3

Wie schon in N^o 6 des ersten „Daumenaufsatzes“ erfolgt auch in der nächsten Übung (Takt 7 etc.) die Veränderung der Daumen-Lage stets mit der ersten Note auf der betreffenden Saite, gleichviel, ob diese Note vom Daumen selbst gegriffen wird, oder nicht.

At bar 7 in the next exercise, the change in the thumb-position must (as before in exercise N^o 6 on thumb-position) always be effected, when the first note on the respective string is played, whether that note be stopped by the thumb, or not.

11.

12.

13.

14.

G. B.
W. B.

15.

G. B.
W. B.

16.

G. B.
W. B.

17.

G. B.
W. B.

18.

G. B.
W. B.

19.

M.
M.

20.

M. S. M.
M. P. M.

21.

S.
P.

22.

M. S. M.
M. P. M.

23.

 M. S. M. P.

24.

 M. M. S. M. M.

 M. S. M. P. M.

25.

 M. S. M.

 M. P. M.

26.

 M. S. M.

 M. P. M.

27.

 G. B.

 W. B.

28.

 M. S. M.

 M. P. M.

29.

 G. B.

 W. B.

XI. Terzen.

XI. Thirds.

1. *ma. mi. mi. ma. gr. kl. kl. gr.* *ma. mi. mi. ma. gr. kl. kl. gr.* *mi. mi. mi. ma. kl. kl. kl. gr.* *mi. mi. ma. ma. kl. kl. gr. gr.* *mi. mi. ma. mi. kl. kl. gr. kl.* *mi. ma. ma. mi. kl. gr. gr. kl.* *ma. ma. mi. mi. gr. gr. kl. kl.* *ma. gr.*

I. II.

G. B. W. B.

2.

M. S. M. M. P. M.

3.

M. S. M. M. P. M.

4.

M. S. M. M. P. M.

5.

M. M. S. P. M. M.

G. B. W. B.

6.

M. M.

7.

M. S. M. M. P. M.

8.

G. B.
W. B.

9.

M. S. M.
M. P. M.

10.

M. S. M.
M. P. M.

11.

M. S. M.
M. P. M.

12. segue

M. S.P. M.

13. G.B.W.B.

14. G.B.W.B.

15. G.B. W.B.

16. Doppeltriller. Double shake.

Ausführung. Execution...

(In gleicher Weise, wie vorher.)
(In the same manner as before.)

17. segue

L.O.R. segue

XII. Dezimen.

XII. Tenths.

1. I. II. M.M. S.P. M.M.

2.

3.


4. G.B. W.B.

5. G.B. W.B.

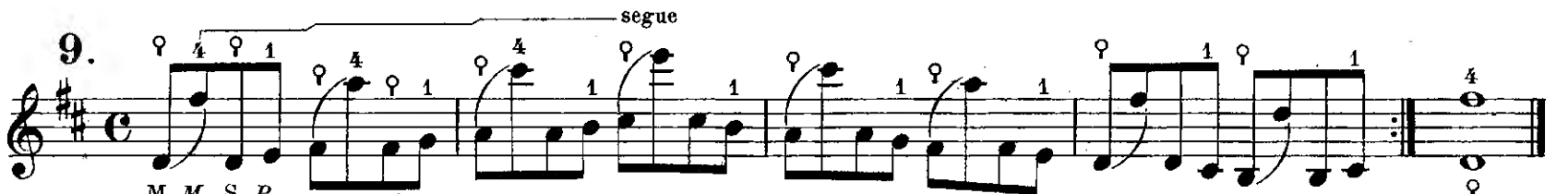
Ossia

6. M.M. P. S. M.M.

7. M.M. S.P. M.M. M. S. M.

8. 
 M.M. S. P. M. M.



9. 
 M. M. S. P. M. M.

(Sexten können systematisch nicht geübt werden, weil sie keinen brauchbar bequemen Fingersatz zulassen, und werden dieselben vorkommenden Falls immer nur als zufällige Schwierigkeit behandelt werden müssen.)

(Sixths cannot be practiced systematically, as they cannot be properly fingered; they must, therefore, be treated [wherever they occur] as an exceptional difficulty.)

Anhang.

a. Springender Bogen.

In der Mitte des Bogens (eher ein wenig mehr zum Frosche hin), sowie mit nicht angespanntem Arme und Handgelenke zu spielen. Bei Ausführung mehrerer springenden Noten auf einen Strich wird die erste Note jeder derartigen Gruppe etwas fester aufgeworfen, um den nötigen Absprung für die übrigen zu erhalten.

Appendix.

a. Spring-bow.

Play in the middle of the bow (rather towards the nut) with relaxed arm and wrist. In playing several such notes in one bow, emphasise the first note of each group, so as to secure the impetus required to continue the spring-bow for the remaining notes.

Mit hüpfendem Bogen.

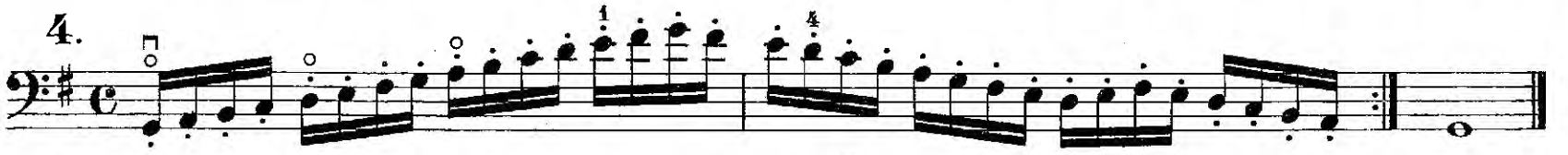
1. 

II.....

Dasselbe auf den drei anderen Saiten.

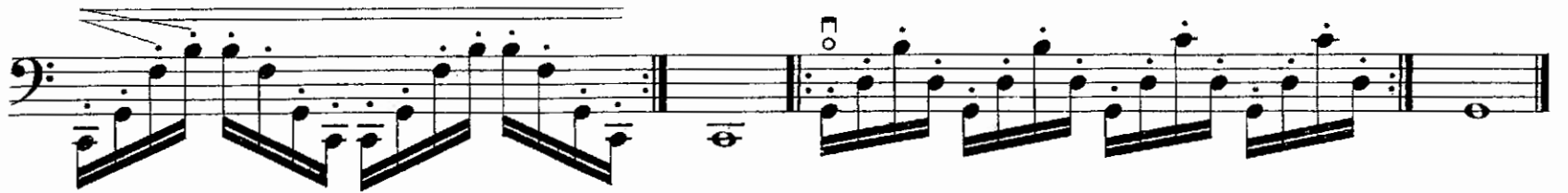

2. 

3. 

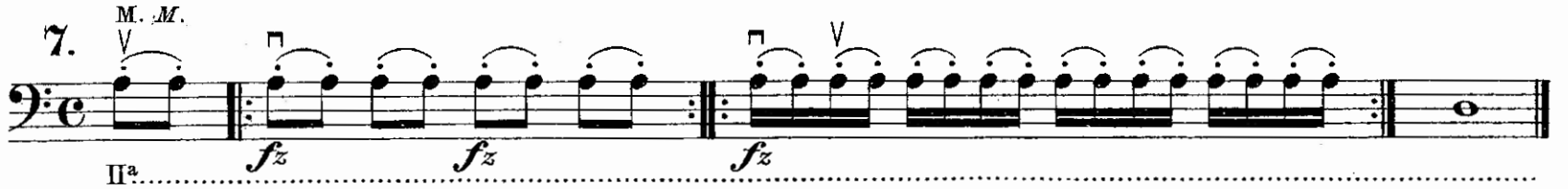
4. 

5. 

6.



7. *M.M.*



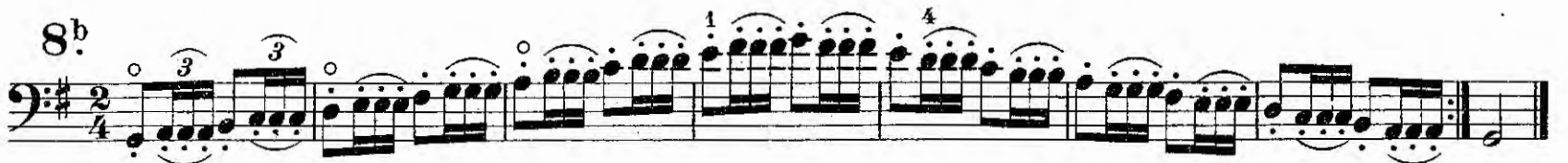
ff *ff* *ff*

II^a

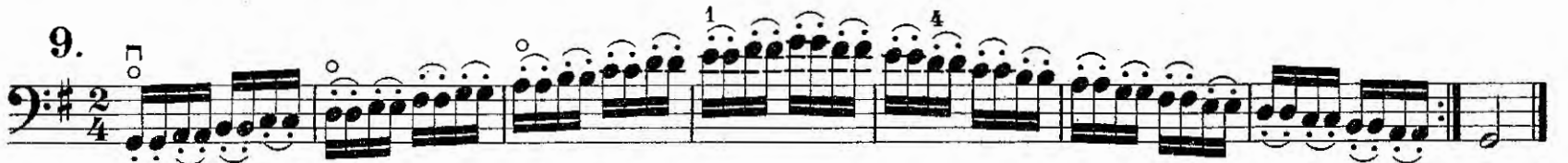
8^a



8^b



9.



10.



11.



12. *V*



restez.....

13.

14.

15.

16.

M. M.

17.

18.

19.

M. M.

20.

21.


22.


23.

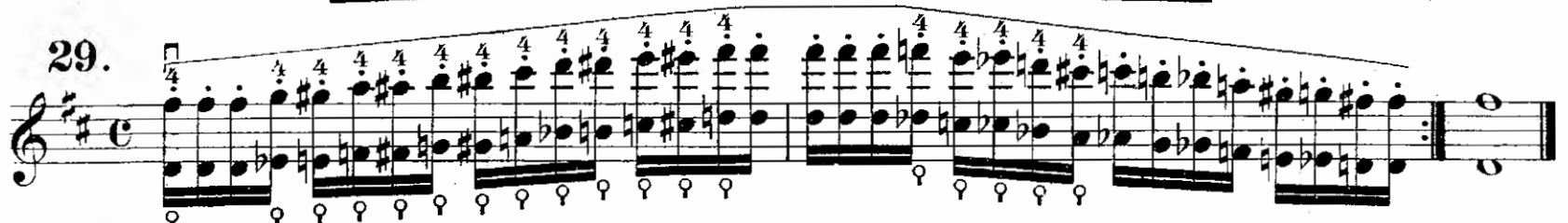
24.


25.

26.

27. 

28. 

29. 

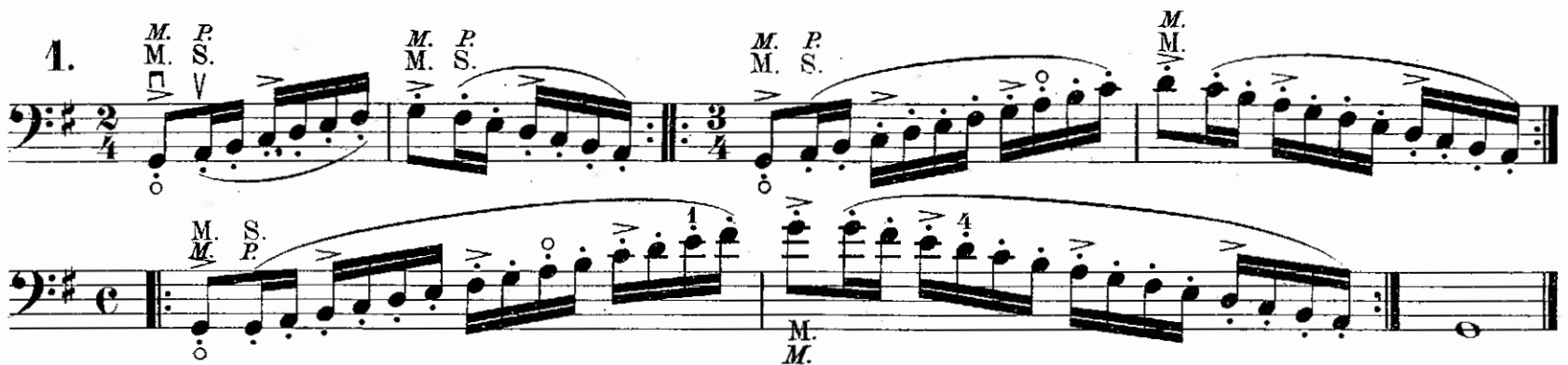
30. 

b. Staccato.

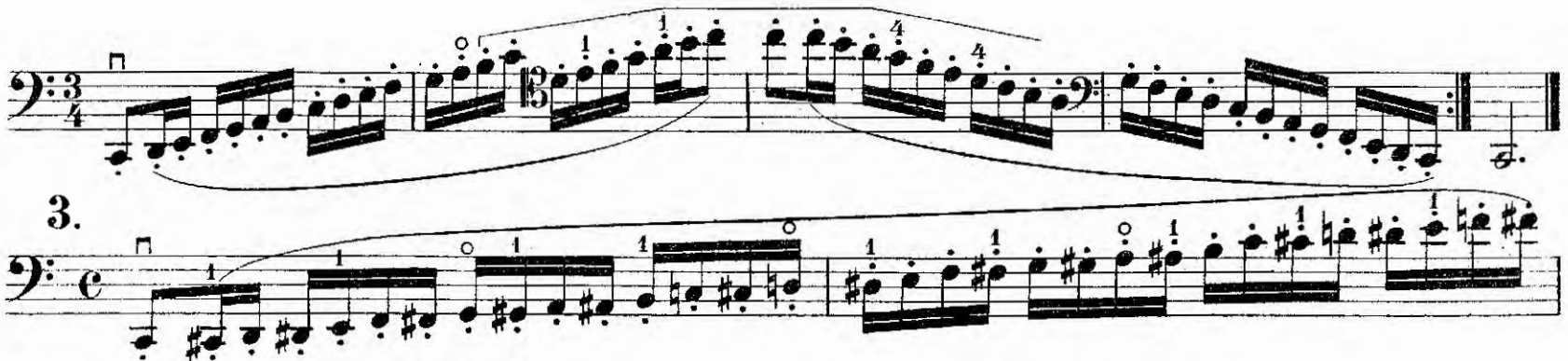
Mit fest angespanntem Arme zu spielen, jede Note durch einen besondern Druck des erstern hervorzubringen; das Handgelenk bleibt dabei jedoch für die vorkommenden Wendungen über die Saiten beweglich. Am bequemsten (und deshalb am meisten) wird das Staccato im Heraufstriche, an der Spitze des Bogens angewendet, möglichst nur bis zur Mitte des letztern kommend; vereinzelt tritt es jedoch auch im Hinunterstriche auf und ist es daher geraten, die Mehrzahl der folgenden Übungen zugleich in dieser, die angegebene Strichart wechselnden Weise zu spielen. Beim Erlernen des Staccato empfiehlt es sich noch, die erste Note jedes stakkierten Haupt-Takteiles ziemlich stark zu markieren, damit der Druck des Armes und der Griff des Fingersum so mehr zusammen kommen müssen.

b. Staccato.

Play with the arm set, producing each note by a pressure exerted by the arm, while the wrist remains flexible to perform any change or turn across the strings. It is easiest to play staccato at the tip with up-bow, (where it is usually played,) not continuing below the middle; it occurs, though rarely, with down-bow the pupil should, therefore, play most of the following exercises also with down-bow, thus varying the bowing. In learning staccato, emphasise the first note of each accented division of a bar in staccato rather sharply, so that the pressure of the arm may coincide with the fall of the fingers.

1. 

2. In gleicher Weise, wie vorher. *In the same manner as before.*

3. 

Staff 1: Bass clef, 3/4 time signature. Features a complex melodic line with triplets and slurs.

4.

Staff 2: Bass clef, 3/4 time signature. Features a melodic line with slurs and a first fingering (1) at the end.

Staff 3: Bass clef, 3/4 time signature. Features a melodic line with slurs and a fourth fingering (4) at the beginning.

Staff 4: Bass clef, 3/4 time signature. Features a melodic line with slurs and first fingerings (1) at the end.

Staff 5: Bass clef, 3/4 time signature. Features a melodic line with slurs and fourth fingerings (4) at the beginning.

5.

Staff 6: Bass clef, common time signature. Features a melodic line with slurs and fourth fingerings (4) at the beginning.

6.

Staff 7: Bass clef, common time signature. Features a melodic line with slurs and first fingerings (1) at the beginning.

7.

Staff 8: Bass clef, common time signature. Features a melodic line with slurs and first fingerings (1) at the beginning.

8.

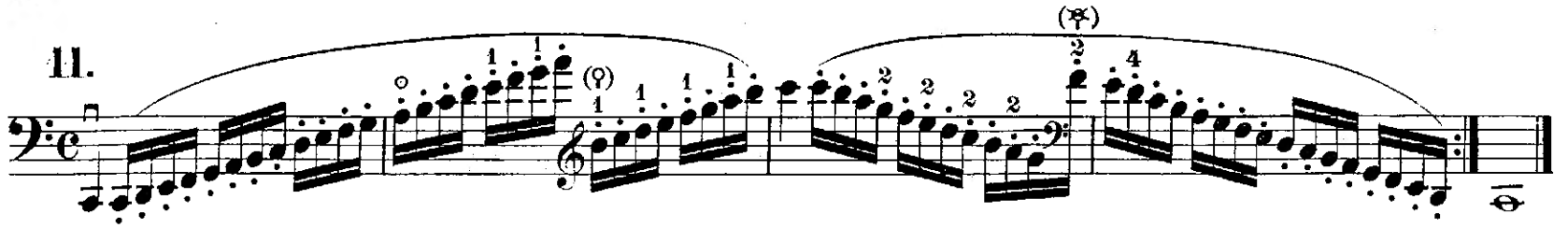
Staff 9: Treble clef, common time signature. Features a melodic line with slurs, a "restez..." instruction, and various fingering numbers (II, III, IV, III, II).

9.

Staff 10: Treble clef, common time signature. Features a melodic line with slurs and various fingering numbers (II, 1, 2, 2, 3, 3, 1, 1, 2, 2, 3, 3, 4, 3, 3, 2, 2, 1, 1, 3, 3, 2, 2, 1, 1).

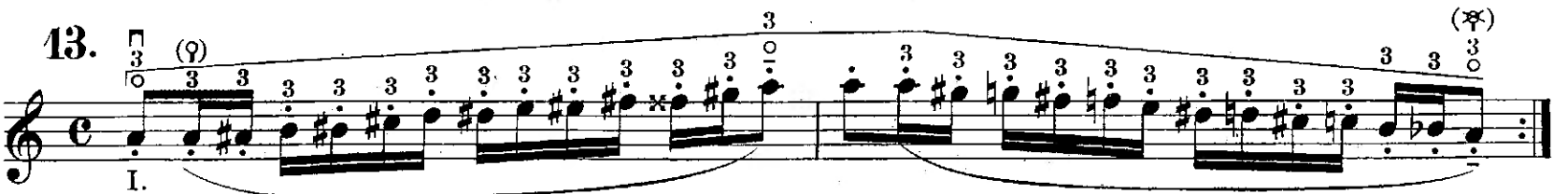
10.

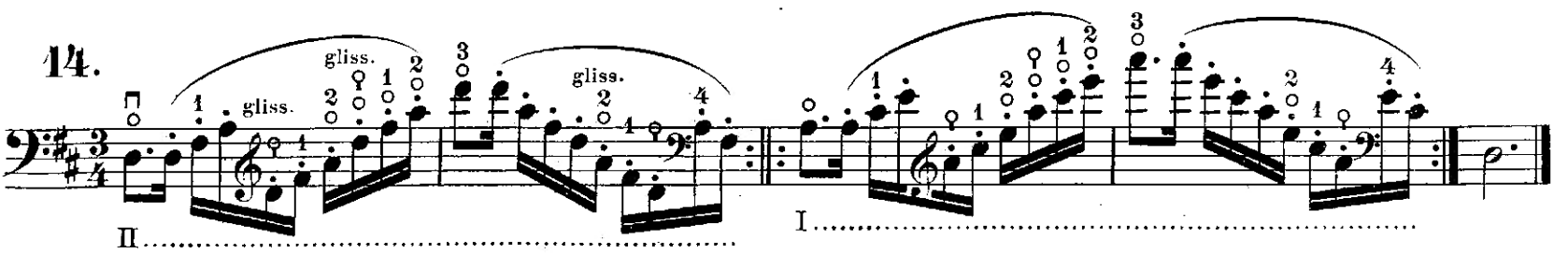
Staff 11: Bass clef, 3/4 time signature. Features a melodic line with slurs and various fingering numbers (1, 1, 1, 1, 2, 2, 2, 2, 3, 4).

11. 

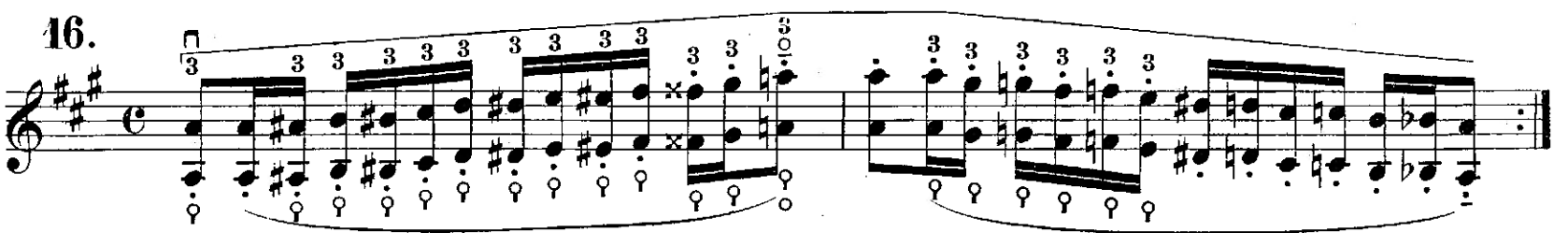
12. 



13. 

14. 

15. 

16. 

17. 



18.

Um die erste, alleinige grosse Terz der nächsten Übung im Zusammenhange mit den übrigen kleinen präzis und rein zu bekommen, ist es nötig, nach der letzten Terz vor dem Wiederholungszeichen ein unmerklich Weniges abzusetzen, damit den Fingern die Möglichkeit gegeben ist, für den nächsten veränderten Griff Stellung zu nehmen.

In order to stop the first, the only major, third in the following exercise (Nº 19) in perfect tune and rythm, make an imperceptible pause after the last third before the repeat, to enable the fingers to prepare for the change required by the next notes to be stopped.

19.

20.

21.

22.

23.

Fine.